

12071  
14  
1426  
1427  
K840000  
Ja. Tajc

Эвiднэj  
kаmаndа

57  
Кидьткаг 1933 Окриздат



БИБЛИОТЕКА  
М. 3140  
Музей  
Музея  
Музея

m 14

—

422  
422  
422

— Mijan polkьn maj pervəj lun kezə ətik negramotnəj gərdarmejeç avu— çorьta viş-talis komisar da çuң jьvveznas sovkjьstis pьzan pəvdor kuza.— Em?

— Em! Maj pervəj lun kezə avu ətik negramotnəj,— viştalim mi,— pervəj rotaiş suvtətam likvidatorrez.

„ Mi — likvidatorrez“ — eta gorale vьььna. Mijanəs, likvidatorrezəs, mezdətəнь dņeval-ņiçajtəmiş i ozə ьstə karaullezə. Mijanlə, likvidatorrezlə, oz kov zimlaşnь kazarmaьn da dezuritnь kuxñaьn.

— Professuralə tuj!— ləçьt kьvvezən gorətləнь çeləq, kər mi vьd asьlə munam „likvidirujtnь“ rotaezə.

Menə suvtətisə 4əz rotəə.

Menə kazalikə dņevalnəj munьstə oşkəv ьььna aslas, „tumboçka“ dьnşañ da vьd gosən şetə komanda.

— Negramotnəjjez da malogramotnəjjez, Leңin peleşokə velətçьnь!

— Mijan ponda ovidnəj eta komandaьs,— — şornitəнь gərdarmejeççez,— kəť vь çozazьk lonь kьz vьdənnьs.

Iza 303 kuza podkova sapoggezən gь-maləmən, çelađys tьrtəny lenpeləsok da puk-şəny kuz pьzannez sajə. Kьk das şəd da çoçkom jurvər mьskьrtçəny bukvarrezlan.

Kьeəmkə vəsnit materjoiş kerəm zana-veskaez pьr da əşynnez vьlyň jь stavenņez pьr, şvittalə lьmja janvar təlişsa lun.

Ştenaez vьlyň — Vladimir illiclən, Voro-şьlovlən da Buđonnəjlən portrettez. Nekuzan kiən, no staratelnəja risujtəm kьk gərdar-mejeç „ 4ət da 5ət rota kolasyň socver-maşan dogovor “ vьdəs punkttez vьlət zmi-təny əta mədnьsliş kieznьsə.

Dogovor dьnyň əsalə roxnəj illicovka: sь gora ңimən:

S.S.S.R. graniçaez straza vьlyň.

Ñoləz rotaiş V.K.P.(B) da

V.L.K.S.M, jaçejkalən organ.

Veşkьtşan da sulğaşan ңuzalisə gərd, gьriş çьskəttez kod lozunggez.

Lenpeləsokьn sum, kьz teatrьn pererəvьn kosta.

— Pь... u... — rustə şivirjak Nemьtьx. Bьlyň gort dєrevңaьn, kьtən kolççis sьlən

şemja, kinkə vazyn-ñi mьçalis şylə şypas-  
sez, no ez velət sijə jitlɲnɲ niyə vьdsə kьvvezə.

— Da mьj te pyr — pyu da pyu, — ver-  
gətçə sь lanə da suə učitik şəd totarin Sarmudj-  
nov, — Viştav drug — pu.

— Da te açyt esə on kuz, — vergətçə sь  
lanə kəs, vьlɲn mьgəra gərdarmejeç Samo-  
xin i oziş çunnas zmitə kьvsə, kəda vьlɲn  
suvtis, kьz vьtçe sija vermas pьssɲnɲ lisvok  
vьvşis.

— Me totarskəjsə lьdçətɲ-gizɲnɲ kuza,  
roç pervəj majşan pondə lьdçətɲ-gizɲnɲ, — zi-  
rɲta vaitə Sarmudinov.

— Lьdçətɲ — gizɲnɲ... — viştalə vəgɲn pu-  
kaliş şçukin Ələk. — Kolə pervo, jort, velavɲn  
şorɲitɲnɲ. — Ələk şeralə, i pon-pus sьlən çu-  
zəm vьlɲn paşkaləɲn ətərə-mədərə.

— Da mьj setən. Vьdənnɲm pondam kuz-  
nɲ, — əvtə kinas Sarmudinov. Jur verdə zmit-  
çəm ьzɲt pełlez kulakkeznas vevtçəmən, sija  
vizətə velətçan kniga vьlə da şylankv-moz  
qizətə:

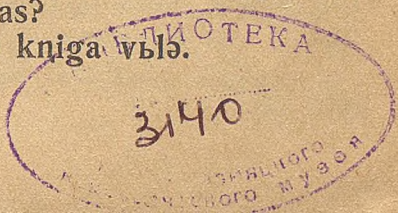
— Li ni-ja ʒe-ñi-na...

— U-ly... — pessə Nemьtɲx. — A eta pьkə-  
toknas kьeəm-nə şypas?

Sarmudinov vizətə kniga vьlə.

— Eta „ja“.

— Kьz siz — „te“.



— Da nə, etə sypas seteəm — „ja“

— Lb--- ja...

Немьтх совсем зугсә да ме вьлә әсә-  
мән визәтә:

— Әтлаьн льддәт, торрез шәрти.

— Da nija ozə əksə ətləə.

— Әксасә. Vot slz: puuu...

— Puuu, — нүзәтә Немьтх, — laaa... Пула!  
Vot çort sija voş, puła taj vələm. Vot кьз!  
Пула!

— Çelad, Немьтх пула горәтçис — вайтә  
Plišçenko, Slavgorodskəj okrugış ukrainеç.

Çelad, ьзьт çoçkom piñnez mьtçaləməñ,  
şeraləñ; ьдәññьşşа gorənzьk şeralə açьs  
Немьтх.

Pervoış oləmyñ Jefim Lozkin gizə açьs  
aslyş uvolñitelñej.

ьзьт vatrackəj kiəñ ьд vьniş asnyra  
perosə zmitəməñ, lovziştəg, nelki vunətiş  
çьkьñь pьmaləñ kьməssə, sija zagəñik kьr-  
lalə sypas şəryñ sypas. ьд кьv вəryñ Je-  
fim sotçişə, puktə pero, nəitə mьzəñ çuñ-  
nez, çukьltə jursə vokə, to mьskьrtçə tet-  
radь verdə, neto uşkətçə vərлаñ mьjvi pozə,  
dьr vizətə gizəmsə...

To sija — Jefim Lozkinlən medoşşа uvol-  
ñitelñej.

Kertəm zyr-kodь ы́passez vizətəńь ətərə-mədərə; stroçkaez çuklaşisə kьз zmejjez i çuzəmnanьs vaçkişəńь prizьvnikkez serenga vьlə, kər nija pervuiş suvtisə „strojə“

Lözkin vьdsən pьris aslas uzə i asas lok-tis toko sek, kər pьris dņevalnəj da vištalis:

— Kernь peremena!

— A stroçkaez... tavo... ojtəv vezlalis,— Jefim pelpon vevdərət vizətəmən vištalis 8çukin.

— Ravņeņņo avu,— şornitə Sarmuđinov i stroçkaezlə drug şetə komanda: — Veşkьtlanə rovņajtçь! Ne, oz rovņajtçə. Kəlnь!

— Da raz ньkət mьjkə keran?— paşkətlə kieznas Jefim — Me sija nuəta rovņəja, a sija pьr kerəs vьlə kajə, pьr kerəs vьlə,— i Jefim çerņiloəş çuņņezən mьççalə, kьçə „kьskə“ asньra stroçka...

Єəka pьravlə polkiş medьзьt velətiş—kernь proverka, kьз mijan munə velətçəmbьs.

— Zdorovo, jorttez, — şornitə sija da çьskə assis ьзьt oçkiez, kədna vьlə çeləđ lu-vorьtnəja vizətəńь. Nu-ko, kin lьddətas, suvtə! — i mьççalə ştena vьliş ətik lozung vьlə.

As vьvşinьs gimnaştorkaez ləşətəmən, çeləđ vьdənnьs suvtəńь.

— Вьдәннът?! Кин ңенавид әтик. Но кәт те Лартов жорт.

Лартов рад, ҫеральә стьдйтчәмән да кас-  
лайтчәм вәгьн сурьта льддәтә:

— „Velәtчәмын unазьк ңыләм — вој kos-  
ta jeeазьк vir“.

Медьзыт velәtiҫ dovolнәј.

— Ңемьтх жорт, tenat doҫtizenнoez?

Маҫvej дьсән визәтә матиҫ lozung vьлә да  
ҫорьта льддәтә:

— „Lenin kulis, no uz sьлән olә“.

— Мьjkә ti, жорттез, әддән-ңи ҫоza льддә-  
tatә,— divujтчә медьзыт velәtiҫ.

A mi enә lozunggesә, pozә viҫtavнь, na-  
izuҫ tәdam, медьзыт velәtiҫ жорт,— льјәмән  
moz viҫtalә Ңемьтх.

— A,— ҫeralә медьзыт velәtiҫ,— to sija  
мьј! Nu, kolі siz, dak pesliҫam velәtчан кңи-  
га ҫәрти.

Kolә viҫtavнь, ҫәладьс velәtчан кңига ҫәр-  
ти льддәтәнь unaән zagәнзьк, no льддәтәнь  
орәттәг медьзыт velәtiҫ karandas ҫәгьн oz  
kolтчә, a karandasnas sija dol stroçkaez ku-  
za novjәтә кьз мьтчалан vedokән.

— Novдь, ҫәлад, ti вьдәс velәtчан кңи-  
гасә naizuҫ tәdat? Ne? Әддән льддәtat, әд-  
дән!— dovolнәј медьзыт velәtiҫ.



Siz-tu, mijan komisarlış lozung tırtıñ pozə.

— Pozə tırtıñ, medьзыт velətiş jort! — ranьt sьaşisə çelađ.

— Pozə unazьk kernь!—drug petьstis Sarmuđinov i vəra sizə, vitçıştəg povzьstə-mən, sajəvtçis, şeravnь pondətçəm, jorttez şpinaez sajə.

Aprel təlişsa ətik lunə mi vьdsən gruppas iljiçovkaə gizim zametka. Ы staveñnezьs sьlisə. Əsьñnez sajьñ kəzajniçajtis tulьs. Velətçan pəv dьñññ sondi sogja kuññaşə Jefim Lozkin.

— Giz, Jefim, giz!— potakajtəñ çelađ.

Da mьj giznьtə?— bergətə vərłañ melən mavtəm rozasə Jefim.

— Giz: „Mi 4-əz rotaiş gərdarmejeççez...“ — neçorьta viştavlə Neмьтьх.

— „...Gərd armia votəz vəlimə pemьt şinmaəş, kьz malogramotnəjjez...“ viştavlə ozlañ Zajçikov.

— I unazьk— negramotnəjjez,— sodtə Ni-kićenko.

— Zagənzьk, tijan şərn on jestь,— ləgaşə Lozkin, da jarəja zurkətə melən.

— Giz, giz „...əni, vəra-zə gərd armiaьñ vəlikə, veləlim lьdđətnь, giznь da lьdđəññ...“

— Sodtʹ: — „mәdnoз vištavnʹ arifmetika, — kʹz golosән sodtә ʒçukin, kәdija ljubitә „uçonәj kʹvvez“.

— „... i, siz vištavnʹ, aslanʹm komisar jortliʒ srok votәz tʹrtim nakaz“, — versitә Nikićenko. — Bʹdәs.

— Ави, не вʹдәs esә! — Drug çetçәvtis Sarmudinov. — А siz-зә nakaz Illic Lenin jortliʒ! — gorәtis sija, tulʹssa sonди kiʒtәm jugәrән Illic portret vʹ ә kiән mʹtçalәmән.

— Siz, siz, Sarmudinov! — pondisә sumitnʹ çelәd, i doska kuza Lozkin vәra pondәtçis stukәtnʹ melән.

— Eta zametka vәli gizәm pervomajskәj illicovka номерʹn, i vʹdәs rota sija lʹddәtis, a ozza negramotnәjjez sija lʹddәtisә pervәj oçeredә. „Ovidnәj komanda“ polkʹn sʹsʹsa ez kʹvʹsʹ.

---



Я. Тайц  
**Обидвая команда**  
Перевод А. ПОПОВА

Редактор И. ШАДРИН

Орилит № 1577. Заказ № 1088. Тираж 2000 экз. 1/4 п. л.  
В 1 п. л. 46080 тип. зн. Сдано в набор 10/XII. Подписано к  
печати 20/XII

г. Кудымкар тип. Уралполиграф.